

Passionnément céramique

Collection Frank Nievergelt

Leidenschaft für Keramik/ Sammlung Frank Nievergelt
A Passion for Ceramics / The Frank Nievergelt Collection

MUSÉE ARIANA, GENÈVE, DU 8 AVRIL AU 25 SEPTEMBRE 2016

Visuels pour la presse / Bildmaterial für die Presse / Press visuals

01 Ruth Amstutz (1962)

Bone, 2001

grès tourné, modelé / Steinzeug gedreht, geformt / thrown and shaped stoneware

four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1020°C

L. 28,4 cm

AR 2015-150

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



02 Gordon Baldwin (1932)

Vessel of an Inscape, 1988

terre cuite montée aux colombins, engobes / Irdenware, aufgebaut, Engoben / coiled earthenware, slip decoration

four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1150°C

H. 36,9 cm

C 923 collection Frank Nievergelt

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



03 Philippe Barde (1955)

Jardinière Bugatti, 2012

porcelaine coulée en moule, émail noir lustré / Porzellan gegossen, metallische Glasur / cast porcelain, black lustre glaze

four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1150°C

L. 31,9 cm

AR 2015-159

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



04

Thomas Bohle (1958)

Coupe / Schale / Dish, 2000

grès tourné en double paroi, émaux rouge et noir / Steinzeug gedreht, doppelwandig, schwarze und rote Glasur / double-walled, thrown stoneware, red and black glazes
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1280°C
D. 57 cm

AR 2015-163

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



05

Claudi Casanovas (1956)

Pedra del Si, 1999

grès modelé, sablage / Steinzeug geformt, Sandgestrahlt / shaped and sandblasted stoneware
four à gaz, cuisson en oxydation / Gasofen, oxidationbrand / gas kiln, oxidation fired, 1250°C
H. 79,5 cm

AR 2015-167

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



06

Édouard Chapallaz (1921 – 2016)

Vase, 1983

grès tourné, modelé, émail bleu-rouge / Steinzeug gedreht, gebaut, rot-blaue Glasur / thrown and shaped stoneware, blue-red glaze
four électrique, cuisson en réduction et réoxydation / Elektroofen, Reduktionsbrand und Roxidation / electric kiln, reduction and reoxidation fired, 1280°C
H. 53,3 cm

AR 2015-168

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



07

Hans Coper (1920 – 1981)

Vases sur socles, *Cyclades*, 1975 ; 1971 ; 1974

grès tourné, modelé, émaux noir et blanc / Steinzeug gedreht, gebaut, schwarze und weisse Glasur / thrown and shaped stoneware, white and black glaze
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1250°C
H. 22,5 cm ; H. 21,8 cm ; H. 24,7 cm

AR 2015-181/182

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

C210 - Collection Frank Nievergelt

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



08

Gundi Dietz (1942)

Femme assise / Sitzende Frau / Seated Woman, 2002
porcelaine d'Augarten moulée, modelée, or / Augarten
Porzellan gegossen, modelliert, Gold / cast and shaped
Augarten porcelain, gold
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1480°C
H. 41,2 cm

C 719 – Collection Frank Nievergelt
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



09

Carmen Dionyse (1921 – 2013)

Morbido II, 1979

terre cuite finement chamottée, modelée, glaçure blanche /
weisse feinschamottierte Irdenware, aufgebaut, weisse Glasur /
finely grogged earthenware, shaped, white glaze /
four électrique, cuissons multiples / Elektroofen, mehrfahrt,
gebrannt / electric kiln, multiple firings, 1060°C
H. 13,3 cm

AR 2015-196
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



10

Ruth Duckworth (1919 – 2009)

Ceramic Pot Sculpture, 1977

grès monté en plaques, modelé, engobes / Steinzeug
aufgebaut, modelliert, Engoben / hand-built and shaped
stoneware slabs, slip decoration
four à gaz / Gasofen / gas kiln, 1280°C
L. 54,5 cm

AR 2015-204
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



11

Sonja Duò-Meyer (1953)

Récipient / Gefäß / Vessel, 2004

porcelaine chamottée, montée aux colombins / Porzellan
schamottiert, frei aufgebaut / grogged porcelain, coiled
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1280°C
H. 49,5 cm

AR 2015-199
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



12

Veronika Ellwanger-Brammann (1943)

Récipient-sculpture / Gefäßplastik / Vessel-Sculpture, 1989
grès monté en plaques, émaux / Steinzeug montiert, gebaut,
Glasur / hand-built stoneware slabs, glazes
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1300°C
L. 19,8 cm

AR 2015-208
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



13

Volker Ellwanger (1933)

Vase, 1972
grès tourné, émail *temmoku* / Steinzeug gedreht, *Temmoku*-
Glasur / thrown stoneware, *temmoku* glaze
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1300°C
D. 16,2 cm

AR 2015-215
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



14

Michael Flynn (1947)

Skywards, 2002
grès modelé, émaux / Steinzeug modelliert, Glasuren / shaped
stoneware, glazes
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1280°C
H. 79,5 cm

AR 2015-218
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



15

Ian Godfrey (1942 - 1992)

Fox-Box, 1974
grès tourné, modelé, émail / Steinzeugt gedreht und gebaut,
Glasur / thrown and shaped stoneware, glaze
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1280°C
H. 36 cm

AR 2015-221
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



16

Stephan Hasslinger (1960)

Wadenschutzmaske, 2007

grès modelé, émaux, platine / Steinzeug frei geformt, Glasuren, Platin / shaped stoneware, glazes, platinum
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1080°C
H. 88 cm

AR 2015-224

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



17

Steven Heinemann (1957)

Récipient-sculpture / Gefäßplastik / Vessel-Sculpture, 2003
terre cuite coulée en moule, déformée, engobes / Irdenware
gegossen und geformt, Engoben / cast and deformed
earthenware, slip decoration
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1120°C
L. 55,2 cm

AR 2015-226

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



18

Ewen Henderson (1934-2000)

Vase, 1983

terres mélangées (grès, *Bone China*, porcelaine) montées en
plaques, émail / verschiedene Tone (Steinzeug, *Bone China*,
Porzellan) gebaut, Glasur / hand-built, mixed clay slabs
(stoneware, bone china, porcelain), glaze
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1260°C
H. 29,1 cm

AR 2015-233

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



19

Elisabeth Joulia (1925)

Vase-sculpture / Vaseplastik / Vase-Sculpture, 1982

grès chamotté monté aux colombins, engobe de porcelaine /
Steinzeug schamottiert aufgebaut aus Tonwülsten, Porzellan
Engobe / grogged stoneware, coiled, porcelain slip decoration
four à bois et à gaz, cuisson en réduction / Gas- und
Holzofen, Reduktionsbrand / gas and wood kiln, reduction
fired, 1250°C
L. 48,8 cm

AR 2015-236

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



20

Beate Kuhn (1927 - 2015)

Belebte Stockwerke, 2009

grès tourné, modelé, engobes, émaux / Steinzeug gedreht, montiert, Engoben, Glasuren / thrown and shaped stoneware, slip decoration, glazes

four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1240°C

H. 33,2 cm

AR 2015-239

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



21

Philippe Lambercy (1919 - 2006)

Sculpture / Plastik, 1992

grès monté en plaques, modelé, émaux / Steinzeug montiert aus Platten, aufgebaut, Glasuren / hand-built and shaped stoneware slabs, glazes

four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1280°C

L. 98,5 cm

AR 2015-243

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



22

Uwe Löllmann (1955)

Récipient / Gefäß / Vessel, 2008

grès tourné, émail naturel aux cendres / Steinzeug gedreht, natürlicher Aschenanflug / thrown stoneware, natural ash glaze
four à bois, cuisson en réduction / Holzofen, Reduktionsbrand / wood kiln, reduction fired, 1280°C

H. 77,2 cm

AR 2015-249

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



23

Guido Mariani (1950)

E due, 1980

terre cuite montée aux colombins, engobes, oxydes / Irdenware aus Tonwülsten aufgebaut, Engoben, Oxiden / coiled earthenware, slip decoration, oxides

four à gaz / Gasofen / gas kiln, 1070°C

L. 74 cm

AR 2015-254

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



24

Eric James Mellon (1925 - 2014)

Maiden and Mirror, 2001

Grès tourné, décor sous émail / Steinzeug gedreht, Malerei unter Glasur / thrown stoneware, glazes
four à gaz, cuisson en oxydation / Gasofen, Oxidationsbrand / gas kiln, oxidation fired, 1310°C
D. 27 cm

AR 2015-255

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



25

Enrique Mestre (1936)

Sculpture / Plastik, 1993

grès chamotté, monté en plaques, engobe partiel / Steinzeug schamottiert, aus Platten gebaut, teilweise Engobe / hand-built, grogged stoneware slabs, partial slip decoration
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1280°C
L. 52,3 cm

AR 2015-260

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



26

Colin Pearson (1923 - 2007)

Récipient / Gefäß / Vessel, 1981

grès tourné, modelé / Steinzeug gedreht, montiert / thrown and shaped stoneware
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1280°C
L. 56,5 cm

AR 2015-263

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



27

Gustavo Pérez (1950)

Sculpture / Plastik, 2011

grès tourné, modelé, émail partiel / Steinzeug gedreht, modelliert, teilweise Glasur / thrown and shaped stoneware, partial glaze
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1300°C
L. 51,3 cm

AR 2015-264

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



28

Pompeo Pianezzola (1925 - 2012)

Pagina nera, 1981

terre réfractaire en plaque, émail / feuerfeste Ton, Platte,
Glasur / fireclay slab, glaze

four à gaz, cuisson neutre / Gasofen, Neutralbrand / gas kiln,
neutral firing, 980°C

H. 47,7 cm

AR 2015-269

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovon



29

Lucie Rie (1902 - 1995)

Vase, 1983 ; Coupe / Schale / Dish, 1976

grès ou porcelaine tournée, gravée, oxyde / Porzellan gedreht,
geritzt, Oxid / thrown and engraved / porcelain, oxide

four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1250-1260°C

H. 26,8 cm ; D. 13,7 cm

AR 2015-279/276

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovon



30

Karl Scheid (1929)

Vase *Ypsilon*, 1992

grès monté à la plaque, modelé, émail / Steinzeug montiert,
gebaut, Glasur / hand-built and shaped stoneware slabs, glaze

four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1360°C

H. 51,5 cm

AR 2015-280

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovon



31

Ursula Scheid (1932-2008)

Récipient / Gefäss / Vessel, 1989

grès tourné, engobes, émail / Steinzeug gedreht, Engoben,
Glasur / thrown stoneware, slip decoration, glaze

four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1360°C

D. 20,5 cm

AR 2015-288

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovon



32

Margarete Schott (1911-2004)

Coupe / Schale / Dish, 1994 ; Vase à double paroi /
Doppelwandvase / Double-walled vase, 1978
porcelaine tournée, émail / Porzellan gedreht, Glasur / thrown
porcelain, glaze
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1360°C
D. 19,8 cm ; D. 16,7 cm

AR 2015-291/293
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani

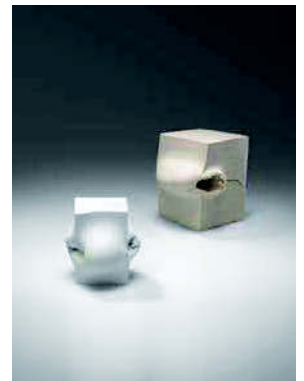


33

Imre Schrammel (1933)

Sculptures cubiques / Plastik Würfeln / Cubic Sculptures,
1981 ; 1978
porcelaine en bloc, déformation par balle / Porzellan
geschnitten, beschossen / porcelain cubes deformed by
gunshot
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionbrand /
gas kiln, reduction fired, 1280°C
H. 13 cm ; H. 18 cm

AR 2015-297/296
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



34

Jakob Stucki (1920-1982)

Plat / Platter, c. 1976
terre cuite, modelée, engobes sous glaçure / Irdenware
geformt, Engoben unter Glasur / shaped earthenware,
underglaze slip decoration
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1050°C
D. 30,2 cm
C 543

AR 2015-300
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



35

Geoffrey Swindell (1945)

Vases / Vasen, 1977-1980
porcelaine tournée, modelée, émaux / Porzellan gedreht,
ausgeformt, Glasuren / thrown and shaped porcelain, glazes
four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand /
gas kiln, reduction fired, 1280°C
H. 10,5 cm ; H. 9,9 cm ; H. 11,7 cm

AR 2015-305/316/306
Collection Musée Ariana, Ville de Genève
Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovani



36

Nanni Valentini (1932-1985)

Mattoni, 1978-1979

grès, modelé, couverte / Steinzeug, geformt, Glasur / shaped stoneware, glaze

four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1260°C

L. tot. 115 cm

AR 2015-322

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



37

José Vermeersch (1922-1997)

Homme assis et chien / Sitzender Mann und Hund, Seated

Man with Dog, 1984-1985

terre cuite mélangée en plaques, modelée, engobe / Irdenware (Mischung) aufgebaut und geformt, Engobe / shaped mixed stoneware slabs, slip decoration

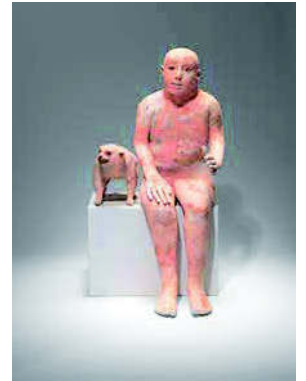
four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1050°C

H. max. 85,5 cm

AR 2015-325/326

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



38

Gerald Weigel (1925)

Stein 17/99, 1999

grès modelé, émail / Steinzeug, aufgebaut, Glasur / shaped stoneware, glaze

four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1340°C

L. 17,8 cm

AR 2015-327

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



39

Gotlind Weigel (1932)

Récipients / Gefässe / Vessels, 2001 ; 1994 ; 1998

grès en plaque, modelé, émail céladon, or / Steinzeug gebaut, Seladonglasur, Gold / shaped earthenware slabs, celadon glaze

four à gaz, cuisson en réduction / Gasofen, Reduktionsbrand / gas kiln, reduction fired, 1350°C

L. 19 cm ; L 35 cm ; L 16 cm

AR 2015-335/333/334

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



40

Betty Woodmann (1934)

Persian Pillow-pitcher, 1980

terre cuite, terre sigillée, tournée, modelée / Irdenware und Terra-Sigillata, gedreht, montiert / thrown and shaped earthenware and terra sigillata

four au kérosène, cuisson en réduction / Kerosen-ofen, Reduktionsbrand / kerosene kiln, reduction fired, 900°C
L. 55 cm

AR 2015-336

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



41

Carlo Zauli (1926 – 2002)

Donna, 1977

grès modelé, émail blanc / Steinzeug modelliert, weisse Glasur / shaped stoneware, white glaze

four électrique / Elektroofen / electric kiln, 1200°C
L. 79,8 cm

AR 2015-339

Collection Musée Ariana, Ville de Genève

Photo : Mauro Magliani & Barbara Piovan



42

Frank Nievergelt dans sa collection

Ramsen (CH), 2015

Photo : Nicolas Lieber

